# Téereb Yonent Yàlla Ase

*Tabaxaat jaamookaay bi jot na*

1 -Ca ñaareelu atu nguuru Buur Daryus*, ca
juróom benneelu weer wa, yemook benn fan ca
weer wa, kàddug Aji Sax ji moo dikk ci jottlib
Yonent Yàlla Ase, ñeel doomu Selcel, Soroba-
bel boroom Yuda, ñeel itam doomu Yoccadag,
Yosuwe sarxalkat bu mag ba. Mu ne:
2 Aji Sax ji Boroom gàngoor yi dafa wax ne:
«Askan wii dañu ne àpp bi jotagul; àppub kër
Aji Sax ji moo jotagul, ba ñu war koo tabaxaat.»
3 Kàddug Aji Sax ji nag dikk ci jottlib Yonent
Yàlla Ase. Mu ne:
4 «Àpp bi daal yeen la jotal,
ba ngeen dëkke biir kër yu ay xànq lale,
te kër gii dib gent?
5 Kon nag léegi Aji Sax ji Boroom gàngoor yi dafa
wax ne:
Teewlooleen xel seeni jaar-jaar.
6 Yeenay ji lu bare, góob tuuti;
lekk, suuruleen;
naan, màndiwuleen;
solu, nugluwuleen;
boroom peyoor feyeeku,
yeb ci mbuus mu bënn.»

7 Aji Sax ji Boroom gàngoor yi dafa wax ne:

---

* **1:1** 1.1 Daryus buuru Pers bu mag la woon.

«Teewlooleen xel seeni jaar-jaar.
8 Yéegleen tund wi, wuti bant, tabax sama kër gi;
ma bànneexoo, darajawoo ko,»
la Aji Sax ji wax.
9 «Lu bare ngeen séentu, ndeke as tuut la,
ngeen fat ko ci kër gi,
ma wal, mu naaw.
Li ko waral lu mu?» Kàddug Aji Sax ji boroom gàngoor yee.
«Li ko waral mooy sama kër gi gental,
te ku ne ci yeen di dawal sa kër bopp.
10 Kon nag yeena tax asamaan téye ab layam,
suuf téye meññeefam,
11 ma wool bekkoor suuf seek kaw tund yi,
ak pepp ak ndoxum reseñ,
ak diw ak lu suuf meññal,
ak doom aadama aku jur,
ak mboolem liggéeyu loxo.»

### *Askan wi tontu na*

12 Ba loolu amee doomu Selcel, Sorobabel, ak
doomu Yoccadag, Yosuwe sarxalkat bu mag ba,
ak mboolem ña des ca askan wa, ñoom ñépp
déggal seen wooteb Yàlla Aji Sax ji, ak kàddug
Yonent Yàlla Ase, noonee ko ko seen Yàlla Aji Sax
ji yóbbantee. Askan wa nag ragal Aji Sax ji.
13 La ca tegu Ase, ndawal Aji Sax ji, jottli askan
wa yóbbanteb Aji Sax ji. Mu ne leen: «Maa ànd
ak yeen, kàddug Aji Sax jee.»
14 Ba mu ko defee Aji Sax ji yékkati sidditi
doomu Selcel, Sorobabel boroom Yuda, ak sidditi
doomu Yoccadag, Yosuwe sarxalkat bu mag ba,
ak sidditi ña des ca mbooloo ma ñépp, ba

ñu sottali liggéeyi kër Yàlla Aji Sax ji Boroom
gàngoor yi, seen Yàlla.
15 Loola yemook ñaar fukki fan ak ñeent ca
juróom benneelu weer wa.

# 2

## *Darajay jaamookaay bi dina yokku*

1 Ca ñaareelu atu nguuru Buur Daryus, Ca
juróom ñaareelu weer wa, yemook ñaar fukki
fan ak benn*, kàddug Aji Sax ji moo dikk ci
jottlib Yonent Yàlla Ase. Mu ne:
2 «Waxal nag doomu Selcel, Sorobabel boroom
Yuda, ak doomu Yoccadag, Yosuwe sarxalkat bu
mag bi, ak ñi des ci askan wi, nga ne leen:
3 Ana ci yeen ñi fi des, ku gisoon
kër gii ca darajaam ja woon?
Ak nu ngeen ko gise tey?
Xanaa du ag neen la leen di niru?
4 Léegi nag, Sorobabel, góor-góorlul,
Aji Sax jee ko wax.
Yaw doomu Yoccadag, Yosuwe sarxalkat bu mag bi,
góor-góorlul;
yeen mboolem askanu réew mi, góor-góorluleen,
kàddug Aji Sax jee. Mu ne: Liggéeyleen,
maa ànd ak yeen déy,
Aji Sax ji Boroom gàngoor yee ko wax.
5 Googu kàddu laa jaayante woon ak yeen,
ba ngeen di génne Misra.

---

* **2:1** 2.1 Bés boobu moo mujjoon ci màggalu bési Mbaar yi.

Samag Noo laa taxawe fi seen biir,
buleen tiit.
6 Aji Sax ji Boroom gàngoor yi kat dafa wax ne:
Fileek lu néew, maa ngii di yëngalaat
asamaan ak suuf, ak géej ak jéeri.
7 Maay yëngal xeetoo xeet,
alali xeetoo xeet duggsi,
ma feesal kër gii ak teraanga,
Aji Sax ji Boroom gàngoor yee ko wax;
8 Maa moom xaalis, moom wurus;
kàddug Aji Sax jee, Boroom gàngoor yi.
9 Daraja ji kër gii di mujje mooy sut ja woon,
Aji Sax ji Boroom gàngoor yee ko wax.
Mu ne: Ci bii bérab laay mayee jàmm,
kàddug Aji Sax jee, Boroom gàngoor yi.»

### *Jëfi sobe àndul ak barke*

10 Ca ñaar fukki fan ak ñeentu juróom
ñeenteelu weer wa†, yemook ñaareelu atu ngu-
uru Buur Daryus, kàddug Aji Sax ji moo dikkal
Yonent Yàlla Ase, ne ko:
11 Aji Sax ji Boroom gàngoor yi dafa wax ne:
«Sàkkul nag ndigal ci sarxalkat yi, nga ne leen,
12 waaw, su nit yoree ci lafu mbubbam, aw
yàpp wu ñu sellal, ba noppi lafu mbubbam laal
mburu mbaa lu ñu togg, mbaa biiñ mbaa ag
diw mbaa ñam wu mu doon, ndax loola day
daldi sell?» Ase laaj ko sarxalkat ya, ñu ne ko:
«Déedéet.»
13 Ase dellu ne leen: «Nit ku sobewu ndax ab
néew bu mu laal, su laalee lenn ci mboolem ñam

† **2:10** 2.10 Mu yemook ñetti weer gannaaw ndoortel tabaxu kër Yàlla ga.

yooyu, ndax ñam wa sobewu na?» Sarxalkat ya
ne ko: «Sobewu na kay.»
14 Ase nag wax leen, ne leen:
«Noonu la ci askan wii,
noonu la ci xeet wii sama kanam.
Kàddug Aji Sax jee.
Noonu la ci mboolem seen liggéeyu loxo,
ak sarax su ñu fi indi, loolu lépp a sobewu.

### *Déggal Aji Sax ji, baaxle*

15 «Léegi nag seetaatleen seen xel bu baax,
dale ko bésub tey jii.
Bi aw doj tegoogul woon ci aw doj,
ci tabaxub kër Aji Sax ji,
16 ku wuti waan ñaar fukki natti pepp,
fukk lay fekk sàq ya;
mu wuti ca nalukaay ba juróom fukki natti biiñ,
fekk fa ñaar fukk.
17 Maa leen dumaa gàncax gu benaat,
ak gu xuur, ak tawub doji yuur
ci mboolem seen liggéeyu loxo,
te taxul ngeen délsi fi man,
kàddug Aji Sax jee.
18 Seetaatleen seen xel bu baax,
dale ko bésub tey jii,
dale ko ci ñaar fukki fan ak ñeentu
juróom ñeenteelu weer wi,
daleleen ci bés bii kenug néegu Aji Sax ji tegee,
ngeen seetaat seen xel.
19 Ana am jiwooti ci sàq yi?
Mbaa lennati ci reseñ ak figg?
Mbaa garabi gërënaat ak oliw? Du lenn lu meññ.
Waaye li ko dale bésub tey jii, maay barkeel.

## *Ab dige ñeel na Sorobabel*

20 Kàddug Aji Sax ji nag dikkal Ase ñaareel bi yoon,
yemook ñaar fukki fan ak ñeent ci weer wi. Mu ne:
21 «Waxal Sorobabel‡, boroom Yuda, ne ko:
Maa ngii di yëngalsi asamaan ak suuf.
22 Maay jàllarbi ngànguney nguur yi,
nasaxal dooley nguuri yéefar yi,
jàllarbi watiir ak ay dawalkatam,
fas yeek seeni gawar nërmeelu,
ku nekk fàddoo saamaru mbokkam.
23 Bésub keroog, kàddug Aji Sax jee,
Boroom gàngoor yi,
maa lay jël, yaw samab jaam,
Sorobabel doomu Selcel,
kàddug Aji Sax jee,
te jaarob torlukaay laa lay def,
nde yaw laa taamu.
Kàddug Aji Sax jee, Boroom gàngoor yi.»

---

‡ **2:21** 2.21 Sorobabelmi soqikoo ci Daawuda moo taxawe buur bi feddli kàddug Aji Sax ja mu noon mooy taxawal nguur gu sax dàkk, ñeel askanu Daawuda. Seetal ci *2.Samiyel* 7.11- 16, ak *Macë* 1.12-13.

# Kàddug Yàlla gi
## Wolof Bible 2020 revision.
## La bible en wolof; revision 2020

copyright © 2010, 2020 La Mission Baptiste du Sénégal

Language: Wolof

Dialect: Regional Wolof

Translation by: La MBS

For complete copyright statement, please see http://sng.al/copyright
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-07-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 25 Aug 2024 from source files dated 23 Jul 2020
eb088fb7-76e3-5c5f-ab35-a0da6cd8fd40